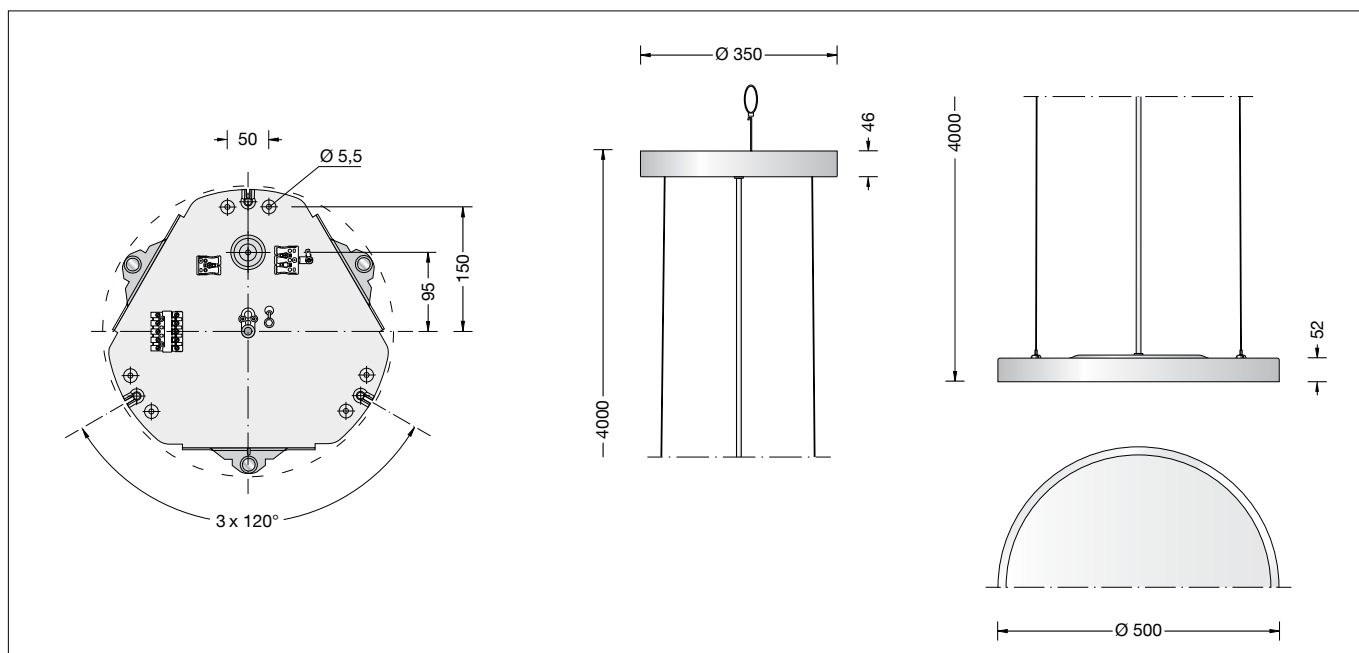


BEGA**56 569.1**

Luminaria de suspensión plana para la aplicación en interiores
 Apparecchio a sospensione piatti per l'impiego in ambienti interni
 Vlakke pendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión de gran superficie · luminaria de interior con una potencia luminica muy elevada y una distribución de la intensidad luminica amplia y uniforme.
 Carcasa de metal y 3 suspensiones de cable de acero.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio y florón de metal, superficie Color blanco
 Cristal transparente, interior blanco
 Junta de silicona
 Cable de suspensión · cable con cubierta gris plateado, semimate, 4 x 2,5[□]
 Suspensión de cable de acero
 Longitud total de la luminaria aprox. 4000 mm
 Terminal de conexión 2,5[□] con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 15 % con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 ⚡⁰⁵ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 14,5 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio a sospensione piatto · apparecchio per interni con flusso luminoso molto elevato e distribuzione uniforme della luce.
 Scatola in metallo e 3 cavi di sospensione.

Descrizione del prodotto

Armatura in alluminio e rosone a soffitto in metallo, superficie Colore bianco
 Vetro trasparente, interno bianco
 Guarnizione in silicone
 Sospensione a fune · cavo con guaina colore grigio argento, semi-opaco 4 x 2,5[□]
 Cavo di sospensione
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 4000 mm
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 15 %
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 ⚡⁰⁵ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Peso: 14,5 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Vlakke pendelarmatuur · binnenarmatuur met zeer hoge lichtopbrengst en grote gelijkmatige lichtsterkteverdeling.
 Metalen huis en 3 staalkabelophangingen.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van aluminium en metalen plafondcup, oppervlak Kleur wit
 Kristalglas, inwendig wit
 Siliconenaftichting
 Snoerpendel · geïsoleerde kabel zilvergrijs, halfmat, 4 x 2,5[□]
 Staalkabelophanging
 Totale lengte van de armaturen ca. 4000 mm
 Aansluitklem 2,5[□] met stekkerverbinding
 Aardaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 15 %
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 ⚡⁰⁵ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 14,5 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	66,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	74 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$

56 569.1 K3

Denominación del módulo	6x LED-0729/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	11820 lm
Flujo luminoso de la luminaria	6151 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	83,1 lm/W

56 569.1 K4

Denominación del módulo	6x LED-0729/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	12510 lm
Flujo luminoso de la luminaria	6347 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	85,8 lm/W

Tenga en cuenta antes del montaje:

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente del techo. Para la conexión eléctrica se debe tener en cuenta la posición de la entrada para cables (véase el dibujo). Taladrar 6 puntos de fijación en la superficie de fijación. Los elementos de fijación universales no son apropiados para todas las aplicaciones. Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Quitar la placa de montaje del florón contra el efecto magnético y retirar el embalaje. Si es necesario en la obra, el cable de acero fijado en la parte posterior de la placa de montaje se puede conectar firmemente con una estructura del edificio no inflamable (véase el dibujo). Introducir el cable de alimentación por el manguito de membrana. Montar la placa de montaje en el techo con el material de fijación adjunto u otro material apropiado. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica en las clemas enchufables de la placa de montaje. Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Retirar la luminaria del embalaje y colocarla en una superficie blanda. Se recomienda utilizar una estructura de apoyo debajo de la luminaria sin carga de tracción para el montaje.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	66,6 W
Potenza apparecchio	74 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$

56 569.1 K3

Denominazione modulo	6x LED-0729/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	11820 lm
Flusso luminoso apparecchi	6151 lm
Efficienza luminosa apparecchi	83,1 lm/W

56 569.1 K4

Denominazione modulo	6x LED-0729/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	12510 lm
Flusso luminoso apparecchi	6347 lm
Efficienza luminosa apparecchi	85,8 lm/W

Tenere presente prima del montaggio:

Per il fissaggio dell'apparecchio si deve verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente. Per l'allacciamento elettrico si deve tenere conto della posizione dell'ingresso cavi (vedere schema). Realizzare 6 punti di fissaggio nella superficie di fissaggio. I comuni elementi di fissaggio non sono adatti per tutte le applicazioni. Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettore edile.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Prelevare la piastra di montaggio spostandola contro l'effetto magnetico del rosone a soffitto e rimuovere la confezione. Se richiesto dal cliente, è possibile collegare saldamente il cavo in acciaio fissato sul retro della piastra di montaggio con una struttura architettonica non infiammabile (vedi disegno). Guidare il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'involucro a membrana. Montare la piastra di montaggio al soffitto utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale di fissaggio idoneo. Eseguire il collegamento con il conduttore di protezione e l'allacciamento elettrico ai morsetti a innesto della piastra di montaggio. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Prelevare l'apparecchio dall'imballo e posizionarlo su una base morbida. Si consiglia la creazione di una sottostruttura dell'apparecchio senza scarico trazione.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	66,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	74 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$

56 569.1 K3

Modulebenaming	6x LED-0729/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	11820 lm
Armaturen-lichtstroom	6151 lm
Armatuurrendement	83,1 lm/W

56 569.1 K4

Modulebenaming	6x LED-0729/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	12510 lm
Armaturen-lichtstroom	6347 lm
Armatuurrendement	85,8 lm/W

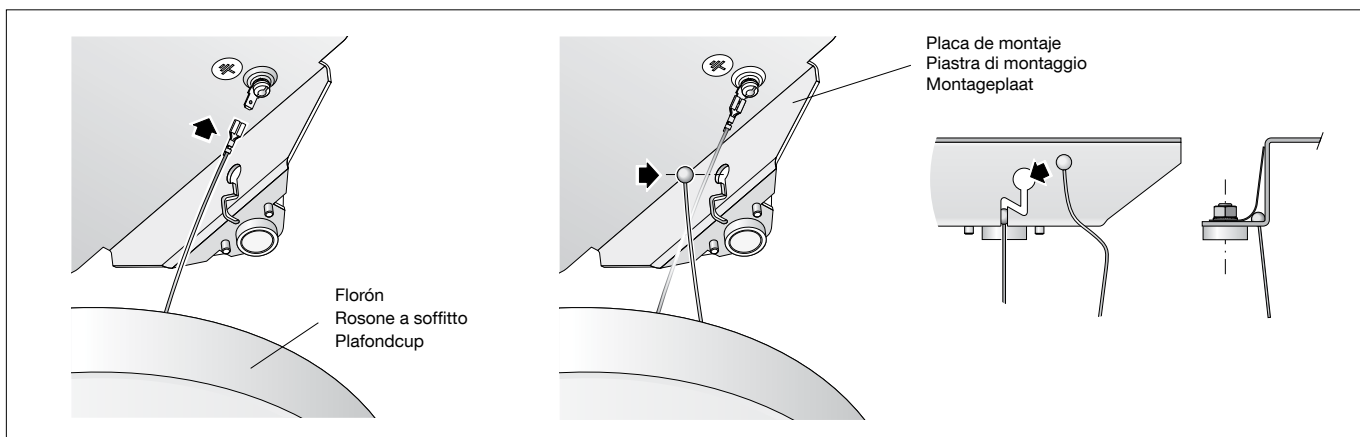
Belangrijk vóór de montage:

Voor de bevestiging van het armatuur dient het plafond voldoende draagvermogen te hebben. Voor de elektrische aansluiting moet rekening worden gehouden met de positie van de kabelinvoer (zie tekening). Breng in het bevestigingsvlak 6 bevestigingspunten aan. Algemeen bevestigingsmateriaal is niet voor alle toepassingen geschikt. Neem de desbetreffende productcertificaten in acht.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

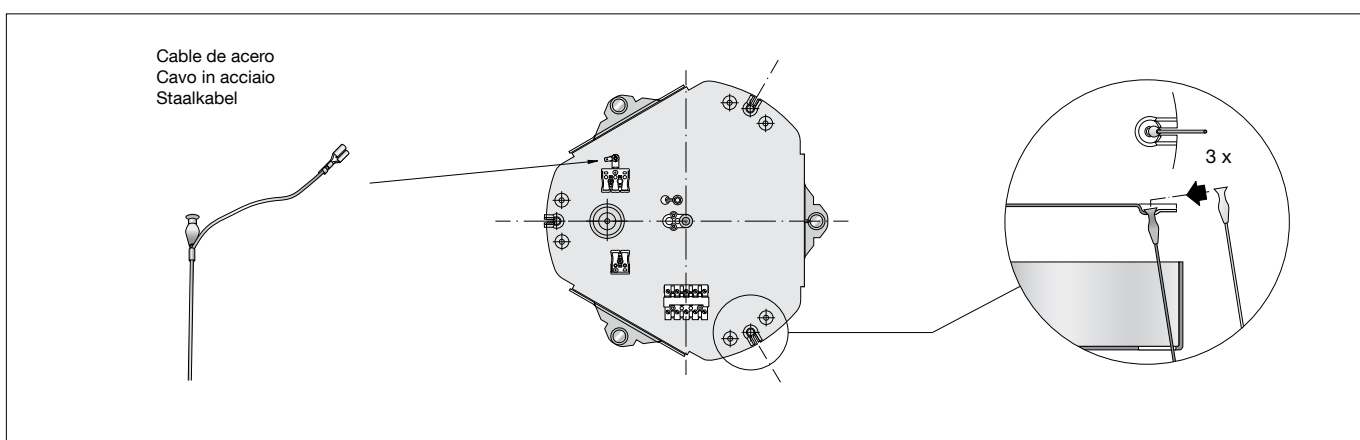
Verwijder de montageplaat tegen de magnetische kracht in van de plafondcup en neem de verpakking eraf. Indien ter plaatse vereist, kan de aan de achterzijde van de montageplaat bevestigde staalkabel strak worden verbonden met een niet-brandbaar bouwlichaam (zie tekening). Steek de netvoedingskabel door de membraanbuis. Bevestig de montageplaat met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het plafond. Breng de aarddraadverbinding en elektrische aansluiting aan de steekklemmen van de montageplaat tot stand. Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Neem het armatuur uit de verpakking en leg het op een zachte ondergrond. Wij adviseren een montageondersteuning van het armatuur zonder trekbelasting.



Tomar el florón y establecer la conexión de puesta a tierra entre el florón y la placa de montaje (contacto enchufable).
¡IMPORTANTE! El cable de acero de seguridad con cabeza esférica del florón se debe pasar por el alojamiento de la placa de montaje; véase el dibujo.

Applicare il rosone e creare il collegamento del conduttore di protezione tra rosone a soffitto e piastra di montaggio (contatto a innesto).
IMPORTANTE! La fune di sicurezza in acciaio della testa sferica del rosone deve obbligatoriamente essere condotta attraverso l'alloggiamento di sicurezza della piastra di montaggio - v. schema.

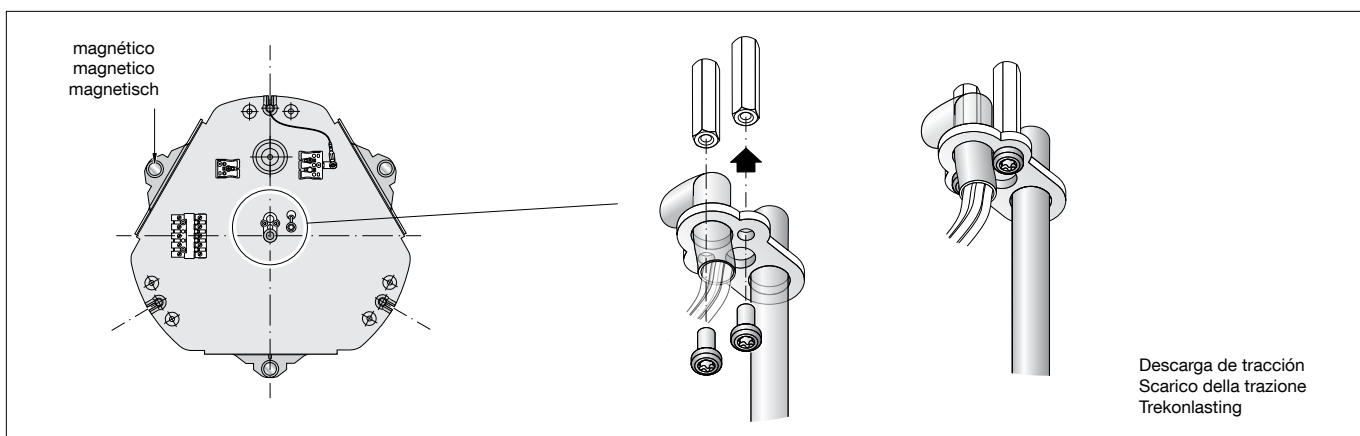
Neem de plafondcup op en breng de aarddraadverbinding tussen plafondcup en montageplaat tot stand (steekcontact).
BELANGRIJK! De kogelkop-veiligheidsstaalkabel van de plafondcup moet in ieder geval door het gat in de montageplaat worden geleid - zie tekening.



Enchufar la clavija del contacto de puesta a tierra del cable de acero en el contacto de puesta a tierra de la clema de conexión. Enganchar los extremos de los cables de acero (3 uds.) hasta la posición final en las escotaduras de la placa de montaje.

La spina di contatto del conduttore di protezione del cavo in acciaio deve essere applicata sul contatto di terra del morsetto. Agganciare le estremità dei cavi in acciaio nelle rientranze della piastra di montaggio fino alla posizione finale.

Steek de aarddraadcontactstekker van de staalkabel op het aardingscontact van de aansluitklem.
 Hang de uiteinden van de staalkabels (3 stuks) tot de eindpositie in de uitsparingen van de montageplaat.



Para la descarga de tracción del cable de la luminaria, aflojar los tornillos en los dos pernos de acero.
Colocar la abrazadera antitracción atravesada por el cable de la luminaria sobre los dos pernos de acero y fijarla con tornillos.
Enchufar el conector de 5 polos del cable de la luminaria en el conector de la placa de montaje.
Asegurarse de que los extremos del cable de acero están colocados exactamente en sus escotaduras.
Empujar el florón contra el techo hasta que quede fijado por los imanes de retención de la placa de montaje.
Girar el florón hasta que las escotaduras coincidan con las suspensiones de cable de acero.

Bajar la luminaria con cuidado a su posición suspendida.
¡ATENCIÓN! La luminaria solo se puede someter a cargas de forma estática. ¡Los cables de acero no son adecuados para ningún tipo de cargas dinámicas y móviles!
Para una orientación exacta de la luminaria de suspensión, descargar los soportes de cable (levantar la luminaria).
Presionar la boquilla del soporte del cable de acero con el dedo y acortar o alargar la longitud según convenga.
Realizar el ajuste de precisión en los soportes de cable.
A continuación, ¡prestar atención al asiento correcto de los cables de acero en los soportes!

Desmontaje
Desconectar la instalación eléctrica.
Se recomienda utilizar una estructura de apoyo debajo de la luminaria sin carga de tracción para el montaje.
Retirar el florón contra el efecto magnético.
Por el momento, dejar el cable de acero de seguridad con cabeza esférica en el alojamiento de la placa de montaje.
Soltar el conector de 5 polos del cable de la luminaria y desenroscar la abrazadera antitracción de los pernos de acero.
Soltar la clavija del contacto de puesta a tierra del cable de acero del contacto de puesta a tierra de la clema de conexión.
Descolgar los extremos de los cables de acero (3 uds.) de las escotaduras de la placa de montaje.
Tomar el florón, sacar el cable de acero de seguridad con cabeza esférica del alojamiento de la placa de montaje y separar la conexión de puesta a tierra del florón de la placa de montaje (contacto enchufable).

Cambio del módulo LED · Mantenimiento
Desmontar la luminaria según las instrucciones.
Levantar el difusor de la luminaria contra la resistencia magnética y retirar el dispositivo LED.
Desmontar el módulo LED. Montar el módulo LED de recambio.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Insertar el dispositivo LED en la carcasa de la luminaria.
Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario.
Colocar el difusor de la luminaria.
Limpiar la suciedad del cristal y de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.
Si el cristal está roto, se debe sustituir.
Montar la luminaria según las instrucciones.

Per lo scarico della trazione del cavo dell'apparecchio, allentare le viti sui due bulloni in acciaio.
Posizionare lo scarico della trazione con il cavo dell'apparecchio inserito sui due bulloni in acciaio e fissare con le viti.
Collegare il raccordo a innesto a 5 poli del cavo dell'apparecchio con il raccordo a innesto della piastra di montaggio.
Assicurarsi di posizionare le estremità dei cavi in acciaio esattamente nelle loro cavità.
Spingere il rosone sul soffitto fino a che viene fissato dai magneti della piastra di montaggio.
Ruotare il rosone fino a che le cavità non coincidono con i cavi di sospensione.

Allentare con attenzione l'apparecchio nella posizione di sgancio.
ATTENZIONE! Sollecitare l'apparecchio può essere sottoposto solo ad un carico statico – I cavi in acciaio non sono idonei per alcun tipo di carico dinamico!
Per un orientamento preciso dell'apparecchio a sospensione, scaricare il supporto del cavo (sollevare l'apparecchio).
Con il dito, premere l'ugello del supporto e, secondo necessità, ridurre o aumentare la lunghezza del cavo.
Regolare con precisione agendo sui supporti del cavo.
Assicurare un posizionamento corretto di cavi in acciaio nei supporti del cavo!

Smontaggio
Agire a tensione nulla.
Si consiglia la creazione di una sottostruttura dell'apparecchio senza scarico trazione.
Estrarre il rosone contro l'effetto della forza magnetica.
Lasciare inizialmente la sicurezza del cavo in acciaio della testa sferica nell'alloggiamento di sicurezza della piastra di montaggio.
Allentare il raccordo a innesto a 5 poli del cavo dell'apparecchio e svitare lo scarico trazione dai bulloni di acciaio.
La spina di contatto del conduttore di protezione del cavo in acciaio deve essere allentata dal contatto di terra del morsetto.
Sganciare le estremità dei cavi in acciaio dalle rientranze della piastra di montaggio.
Applicare il rosone a soffitto, rimuovere la sicurezza della cavo in acciaio della testa sferica dall'alloggiamento di sicurezza della piastra di montaggio e allentare il collegamento con il conduttore di protezione del rosone a soffitto per la piastra di montaggio (contatto a innesto).

Sostituzione del modulo LED · Manutenzione
Smontare l'apparecchio secondo le istruzioni.
Staccare la copertura dell'apparecchio contrastando la forza magnetica e rimuovere il dispositivo LED.
Smontare il modulo LED. Montare il modulo LED nuovo.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Inserire il dispositivo LED nell'armatura.
Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla.
Applicare la copertura dell'apparecchio.
Eliminare regolarmente lo sporco dal vetro e dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Un vetro rotto deve essere sostituito.
Montare l'apparecchio secondo le istruzioni.

Draai voor de trekontlasting van de armatuurkabel de schroeven aan beide staalbouten los.
Plaats de trekontlasting met doorgevoerde armatuurkabel op de beide staalbouten en bevestig deze met schroeven.
Sluit de 5-polige steekverbinding van de armatuurkabel aan op de steekverbinding van de montageplaat.
Let erop dat de staalkabeluiteinden precies in hun uitsparingen zitten.
Schuif de plafondcup tegen het plafond tot hij door de houdermagneet van de montageplaat wordt vastgezet.
Draai de plafondcup tot de uitsparingen overeenstemmen met de staalkabelophangingen.

Laat het armatuur voorzichtig in de hangpositie neer.
LET OP! Het armatuur mag slechts in rust statisch worden belast – Staalkabels zijn voor iedere soort van beweglijke dynamische lasten ongeschikt!
Voor het nauwkeurige richten van het pendelarmatuur moet de staalkabelhouder worden ontlast (armatuur optillen).
Druk met de vinger op de dopmoer van de staalkabelhouder en verleng of verkort de staalkabellengte naar behoefte.
Stel de staalkabelhouder nauwkeurig in.
Zorg ervoor dat de staalkabels juist in de staalkabelhouder zitten!

Demontage
Schakel de installatie spanningsvrij.
Wij adviseren een montageondersteuning van het armatuur zonder trekbelasting.
Trek de plafondcup weg van het magneeteffect.
Laat de kogelkop-staalkabel vooreerst in het gat van de montageplaat.
Maak de 5-polige steekverbinding van de armatuurkabel los en schroef de trekontlasting van de staalbouten.
Maak de aarddraadcontactstekker van de staalkabel los van het aardingscontact van de aansluitklem.
Haal de uiteinden van de staalkabels (3 stuks) uit de uitsparingen van de montageplaat.
Neem de plafondcup op, verwijder de kogelkop-staalkabel uit de montageplaat en maak de aarddraadverbinding van de plafondcup naar de montageplaat los (steekcontact).

Vervangen van de LED-module · Onderhoud
Demonteer het armatuur volgens de handleiding.
Trek de afscherming tegen de magneetweerstand in los en verwijder de LED-inrichting.
Demonteer de LED-module. Monteer de vervangende LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Plaats de LED-inrichting in het armatuurhuis.
Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig.
Breng de afscherming aan.
Reinig glas en armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van stof en vuil.
Let erop dat de afdichting juist zit.
Een gebroken glas moet worden vervangen.
Monteer het armatuur volgens de handleiding.

Piezas de recambio	
Cristal de recambio	14 001 055 RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0300/2100
Módulo LED 3000K	LED-0729/930
Módulo LED 4000K	LED-0729/940
Junta dispositivo LED	81 000 295
Junta cristal	81 000 306

Ricambi	
Vetro di ricambio	14 001 055 RG
Alimentatore LED	DEV-0300/2100
Modulo LED 3000K	LED-0729/930
Modulo LED 4000K	LED-0729/940
Guarnizione dispositivo LED	81 000 295
Guarnizione vetro	81 000 306

Accessoires	
Reserveglas	14 001 055 RG
LED-netdeel	DEV-0300/2100
LED-module 3000K	LED-0729/930
LED-module 4000K	LED-0729/940
Afdichting LED-inrichting	81 000 295
Afdichting glas	81 000 306